



**DEBRA THANA SAHID KSHUDIRAM SMRITI
MAHAVIDYALAYA**

Autonomous College (w.e.f 2024-25)

Re-accredited by NAAC with grade "A" (2nd Cycle)

Gangaramchak, P.O.: Chakshyampur, District: Paschim Medinipur, PIN: 721124.

(Affiliated to the Vidyasagar University)



PROPOSED CURRICULUM & SYLLABUS (DRAFT) OF

**BACHELOR OF ARTS WITH SANTALI
(MULTIDISCIPLINARY STUDIES)**

3-YEAR UNDERGRADUATE PROGRAMME

(w.e.f. Academic Year 2024-2025)

Based on

**Curriculum & Credit Framework for Undergraduate Programmes
(CCFUP), 2024 & NEP, 2020**

DEBRA THANA SAHID KSHUDIRAM SMRITI MAHAVIDYALAYA
BACHELOR OF ARTS IN HUMANITIES with SANTALI
{under CCFUP, 2024}

Level	YR.	SEM	Course Type	Course Code	Course Title	Credit	L-T-P	Marks				
								CA	ESE	TOTAL		
B.A. in Humanities with Santali	1 st	SEMESTER-I										
		Major-1 (Disc.-A1)	SNTPMJ101	T: History of Santal, Santali Language & Script <i>(To be studied by the students taken Santali as Discipline-A)</i>			4	3-1-0	15	60	75	
		SEC	SEC01	To be chosen from SEC-01 of Discipline A7B7C of their Hons. prog.			3	0-0-3	10	40	50	
		AEC	AEC01	Communicative English-1 <i>(common for all programmes)</i>			2	2-0-0	10	40	50	
		MDC	MDC01	Multidisciplinary Course-1 <i>(to be chosen from the list)</i>			3	3-0-0	10	40	50	
		VAC	VAC01	VAC-01: ENVS <i>(common for all programmes)</i>			4	2-0-2	50	50	100	
		Minor-1 (Disc.-C1)	SNT MI01/C01	T: History of Santali Language <i>(To be studied by the students taken Santali as Discipline-C)</i>			4	3-1-0	15	60	75	
		Semester-I Total						20	400			
		SEMESTER-II										
		Major-2 (Disc.- B1)		Santali Ancient Folk Song and Folktales <i>(Same as like A1 for students taken Santali as Discipline-B)</i>			4	3-1-0	15	60	75	
		SEC	SEC02	To be chosen from SEC-02 of Discipline A7B7C of their Hons. prog.			3	0-0-3	10	40	50	
		AEC	AEC02	MIL-1 <i>(common for all programmes)</i>			2	2-0-0	10	40	50	
		MDC	MDC02	Multi-Disciplinary Course-02 <i>(to be chosen from the list)</i>			3	3-0-0	10	40	50	
		VAC	VAC02	VAC-02 <i>(to be chosen from the list)</i>			4	4-0-0	10	40	50	
		Minor-2 (Disc.-C2)	SNT MI01/C01	T: Santali Folk song and Folktales <i>(To be studied by the students taken Santali as Discipline-C)</i>			4	3-1-0	15	60	75	
		Summer Intern.	CS	Community Service			4	0-0-4	-	-	50	
		Semester-II Total						24	400			
		TOTAL of YEAR-1						44	-	-	-	800

PMJ= Major Programme(Multidisciplinary), MI = Minor, A/B = Choice of Major Discipline; C= Choice of Minor Discipline; SEC = Skill Enhancement Course, AEC = Ability Enhancement Course, MDC = Multidisciplinary Course, VAC = Value Added Course; CA= Continuous Assessment, ESE= End Semester Examination, T = Theory, P= Practical, L-T-P = Lecture-Tutorial-Practical, MIL = Modern Indian Language, ENVS = Environmental Studies

MAJOR (MJ)

Major-1T/ MI -1: History of Santal, Santali Language & Script

**Credits-04
Full Marks – 75**

Major-1T/ MI -1: History of Santal, Santali Language & Script

Course Contents:

- i) Origin of Language & Santali Language
- ii) Various Revolution of Santals – Tilka Murmu, Sidu – Kanhu, Diba-Kishun
- iii) Santali Language Consciousness
- iv) Santali Script & Olchiki Consciousness

Suggested Readings:

1. Santali Sawhed Reyag Nagam – Dr. Damayanti Beshra
2. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
3. Santali Bhasa Andolaner Itihas – Kalendranth Mandi
4. Santali Bhasa O sahityer Itihas – Dhirendranath Baskey
5. Santal Gonosongramer Itihas – Dhirendranath Baskey
6. Santali Bhasa Andoloner Itihas – Kalendramath Mandi
7. Sangbidhanik Sikritir Dabite Saontali Bhasa Andolon – Primal Hembram
8. Adivasi Swadhinota Songramir Kotha – Parimal Hembram

MAJOR (MJ)

Major-2T/ MI -2: Santali Ancient Folk Song and Folktales

Credits 04

Major-2T/ MI -2: Santali Ancient Folk Song and Folktales

Full Marks: 75

Course contents:

Folk Songs:

- i) Dahar
- ii) Baha & Mak'-More
- iii) Soharay
- iv) Dasay
- v) Dong
- vi) Lagre

Folktales:

- a. Papi kuri Reyak Katha
- b. Much Ar Hati Reyak
- c. Tuyu Bichor e Chidow ked-a.
- d. Lelha Jaway Gomke
- e. Jhonre Ar Bajun Reyak kotha

Suggested Readings:

1. Hor koren Mare hapram koreak' katha – Rev. L.O. Skrefsrud
2. Santali Hor Sereng re Lakchar ar Saohed – Dr. Ratan Hembram
3. Jaher Bonga Santar ko – Rameswar Murmu
4. More Sing More njida – Rupchand Hansda & Jadumani Besra
5. Hihiri Pipiri - Rupchand Hansda & Jadumani Besra
6. Hor Sereng- Babulal Murmu
7. Santali Folk Tales – P.O. Bodding

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

SEC 01 P: Literary Translation from Bangla, Hindi, & English Practical Credits 03

SEC 01 P: Literary Translations from Bangla, Hindi, & English Practical Full Marks: 50

Course Outline:

1. Songs
2. Poem
3. Short Story
4. Novel
5. Short Drama
6. Long Drama
7. Short & Long Essays

Suggested Readings:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001.
2. Anuwad kala- Dr. Ramchandra Burma-Shastri
3. Anuwad kala- Dr. Bholanath Tiwari
4. Anuwad keya Hai- Dr. B.H.Rajkumar & Dr. Raj kamal Bora
5. Aspect of Translation- K.V.V.L.Narasimha Rao
6. Saohed Sarim – Shyam C. Tudu
7. Khondrond Hora, Onubad Ar Puthi Saprao – Dr. D Besra & Dr. G Hansda

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

SEC 02 P: Creative Writings Practice

Credits 03

SEC 02 P: Creative Writings Practice

Full Marks: 50

Course Outline:

1. All Literary Parts in Santali Such as-
 - a) Song
 - b) Kudum
 - c) Kahani
 - d) Poem
 - e) Short & Long Story
 - f) Short & Long Drama
 - g) Essay
 - h) Travelogue
 - i) Child Literature

Suggested Readings:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001
Research Methodology Translation and Editing- Dr. Damayanti Beshra & Mr. Gangadhar